

- ④ Bedienungsanleitung
Elektronik-Akku-Bohrschrauber
mit Drehmomenteinstellung



- ⑥ Bitte vor Montage und Inbetriebnahme die
Betriebsanleitung aufmerksam lesen



Art-Nr.: 192-30

EH-Art.-Nr.: 44.710.30

I.-Nr.: 01013



PS-AS

14,4/1H



3



4



D**1. Gerätebeschreibung:**

- 1: Drehmomenteinstellung
- 2: Bohrfutter
- 3: Umschaltung Links-Rechtslauf
- 4: Ein-/Ausschalter
- 5: Akku
- 6: Ladegerät
- 7: Rasttaste

2. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen.

3. Wichtige Hinweise:

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme Ihres Akkuschraubers unbedingt diese Hinweise:

1. Laden Sie den Akku-Pack mit dem mitgelieferten Ladegerät. Ein leerer Akku ist nach ca. 1 Stunde aufgeladen.
2. Nur scharfe Bohrer sowie einwandfreie und geeignete Schrauberrbits verwenden.
3. Beim Bohren und Schrauben in Wänden und Mauern diese auf verborgene Strom-, Gas- und Wasserleitung überprüfen.

4. Inbetriebnahme:**Laden des NC-Akku-Packs**

1. Akku-Pack aus dem Handgriff heraus ziehen (Bild 2), dabei die Rasttaste drücken.
2. Vergleichen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose.
3. Stecken Sie den Akku auf das Ladegerät (Bild 3). Die rote Leuchtdiode signalisiert, daß der Akku geladen wird. Die grüne Leuchtdiode signalisiert, daß der Ladevorgang beendet ist. Die Ladezeit beträgt bei leerem Akku ca. 1 Stunde. Während des Ladevorgangs kann sich der Akku-Pack etwas erwärmen, dies ist jedoch normal.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten des Ladegerätes vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät
 - und den Akku-Pack
- an unseren Kundendienst zu senden.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des NC-Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, daß die Leistung des Akku-Schraubers nachläßt.

Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des NC-Akku-Packs!

Drehmoment-Einstellung (1)

Der Akkuschrauber ist mit einer 17 stufigen mechanischen Drehmomenteinstellung ausgestattet. Das Drehmoment für eine bestimmte Schraubengröße wird am Stelling (1) eingestellt. Das Drehmoment ist von mehreren Faktoren abhängig:

- von der Art und Härte des zu bearbeitenden Materials
- von der Art und der Länge der verwendeten Schrauben
- von den Anforderungen, die an die Schraubverbindung gestellt werden.

Das Erreichen des Drehmoments wird durch das ratschende Ausrücken der Kupplung signalisiert. **Achtung! Stelling für das Drehmoment nur bei Stillstand einstellen.**

Bohren

Zum Bohren stellen Sie den Einstellung für das Drehmoment auf die letzte Stufe „Bohrer“. In der Stufe Bohren ist die Rutschkupplung außer Betrieb. Beim Bohren ist das maximale Drehmoment verfügbar.

Drehrichtungsschalter (3)

Mit dem Schiebeschalter über dem Ein/Aus-Schalter können Sie die Drehrichtung des Akku-Schraubers einstellen und den Akku-Schrauber gegen ungewolltes Einschalten sichern. Sie können zwischen Links- und Rechtslauf wählen. Um eine Beschädigung des Getriebes zu vermeiden, soll die Drehrichtung nur im Stillstand umgeschaltet werden. Befindet sich der Schiebeschalter in der Mittelstellung, ist der Ein/Aus-Schalter blockiert.

Ein/Aus-Schalter (4)

Mit dem Ein/Aus-Schalter können Sie die Drehzahl stufenlos steuern. Je weiter Sie den Schalter drücken, desto höher ist die Drehzahl des Akkuschaubers.

Schrauben:

Verwenden Sie am besten Schrauben mit Selbstzentrierung (z. B. Torx, Kreuzschlitz), welches ein sicheres Arbeiten gewährleistet. Achten Sie darauf, daß der verwendete Bit und die Schraube in Form und Größe übereinstimmen. Nehmen Sie die Drehmomenteinstellung, wie in der Anleitung beschrieben, entsprechend der Schraubengröße vor.

Spezielle Zusatzfunktionen (Bild 4):

- **Akkudrehung**
Für schwer erreichbare Arbeitspositionen kann der Akku um 360° gedreht werden.

Reinigung und Wartung

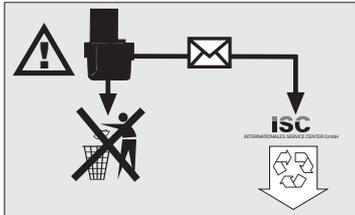
Achtung! Bauen Sie vor der Reinigung bzw. Wartungsarbeiten immer den Akkublock ab.

1. Reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig, am besten immer nach Abschluss der Arbeit.
2. Reinigen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit scharfen Gegenständen.
3. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Elektrowerkzeugs gelangen. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses Seifenlauge und ein weiches Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
4. Die Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

Ⓢ Akkumulatoren und akkugetriebene Elektrogeräte beinhalten umweltgefährdende Materialien. Akku-Geräte nicht in den Hausmüll geben. Nach dem Defekt oder Verschleiß der Geräte den Akku herausnehmen und an die ISC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau einsenden, oder, falls untrennbar verbunden, das Akku-Gerät einsenden. Nur dort wird vom Hersteller eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet.

Technische Daten:

Spannungsversorgung Motor	14,4 V =
Drehzahl	0-550 min ⁻¹
Drehmoment	17 stufig
Rechts-Links-Lauf	ja
Spannweite Bohrfutter	0,8 - 10 mm
Ladespannung Akku	14,4 V =
Ladestrom Akku	2000 mA
Netzspannung Ladegerät	230 V ~ 50 Hz
Schalldruckpegel LPA:	72 dB(A)
Schalleistungspegel LWA:	81,5 dB(A)
Gewicht:	1,7 kg
Vibration: \bar{a}_w	< 2,5 m/s ²



D**Fehlersuche**

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
1. Das Elektrowerkzeug arbeitet trotz eingesetztem Akkublock nicht.	1. Akkublock ist inkorrekt eingesetzt. 2. Akkublock nicht geladen oder defekt.	1. Überprüfen Sie, daß der Akkublock vollständig in das Elektrowerkzeug eingebaut ist und fest durch die Befestigungslaschen gehalten wird. 2. Laden Sie den Akkublock. Wenn das Elektrowerkzeug nach Laden immer noch nicht arbeitet, lassen Sie den Akkublock bzw. das Elektrowerkzeug in einer Fachwerkstatt überprüfen.
2. Die rote Ladekontrollleuchte leuchtet bei eingesetztem Akkublock nicht.	1. Netzstecker Ladegeräts nicht eingesteckt. 2. Netzkabel des Ladegeräts defekt. 3. Akkublock ist voll aufgeladen.	1. Stecken Sie den Stecker an die Steckdose an. 2. Lassen Sie das Kabel in einer Fachwerkstatt reparieren. 3. Entnehmen Sie den Akkublock.
3. Das Elektrowerkzeug arbeitet, aber der Bohrer bzw. Schraubeneinsatz dreht sich nicht.	Bohrer bzw. Schraubeneinsatz sitzen locker.	Ziehen Sie das Bohrfutter fest.
4. Das Elektrowerkzeug arbeitet und der Bohrer bzw. Schraubeneinsatz drehen sich, aber es wird keine Bohrung erzeugt bzw. die Schraube wird nicht eingeschraubt.	Das Elektrowerkzeug ist auf Linkslauf (entgegen Uhrzeigersinn) eingestellt.	Schalten Sie die Drehrichtung auf Rechtslauf (in Uhrzeigersinn).
5. Beim Bohren bzw. Schrauben arbeitet das Elektrowerkzeug plötzlich nicht mehr.	1. Der Akkublock ist leer. 2. Die Schraube ist vollständig eingedreht oder blockiert. 3. Der Bohrer blockiert.	1. Siehe Problem 1. 2. Schalten Sie das Elektrowerkzeug ab oder 3. Schalten Sie das Elektrowerkzeug zum Lösen der blockierten Schraube oder des blockierten Bohrers auf Linkslauf .

Einhell®



- D** EG Konformitätserklärung
- GB** EC Declaration of Conformity
- F** Déclaration de Conformité CE
- NL** EC Conformiteitsverklaring
- E** Declaracion CE de Conformidad
- P** Declaração de conformidade CE
- S** EC Konformitetsförklaring
- FR** EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N** EC Konformitetserklæring
- RUS** EC Заявление о соответствии
- HR** Dichiarazione di conformità CE
- RO** Declarație de conformitate CE
- TR** AT Uygunluk Deklarasyonu

- GR** EC Δήλωση περι της ανταπόκρισης
- I** Dichiarazione di conformità CE
- DK** EC Overensstemmelseserklæring
- CZ** EU prohlášení o konformitě
- H** EU Konformkijelentés
- SL** EU Izjava o skladnosti
- PL** Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK** Vyhásenie EU o konformite

Akkuschrauber PS-AS 14,4/1H

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее издание соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Subscrisorul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kisi, firma adına ürünüñ aşağıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduđunu beyan eder.

En ondmatι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφωνία του προϊότος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsany jíménem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrniciím a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisujući zāvázne prehlásuje v mene firme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

- | | | |
|---|--|----------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | ISC GmbH |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG | Eschenstraße 6 |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG | D-94405 Landau/lsar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L_{WM}.....dB(A); L_{WA}.....dB(A) | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | | |

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 60745-2-2; EN 50366; EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 61558-1

Landau/lsar, den 19.07.2004

Brunhötz

Brunhötz
Leiter Produkt-Management

Krey

Krey
Produkt-Management

Archivierung / For archives: **4471030-47-4155050-E**

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 5 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 5-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 5 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- (A) Zgonc HandelsGES. m. b. H
Mödecenterstrasse 3
A-1030 Wien
- (CZ) Poker Plus S.R.O.
Areal vu Bechovice
Budava 10 B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
- (SLO) GMA-Elektromechanika d.o.o
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel 01/5838304, Fax 01/5183803

- (SK) Vobler s.r.o
Zupná 4
SK-95301 Zlate Moravce
Tel. 37 6426255, Fax 37 26256
- (H) Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H-1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179

(D) Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(H) Az termék dokumentációjának és kisértő okmányainak az utánnomlása és sokszorosítása, kivonatolása is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

(CZ) Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a přírodních dokumentů výrobků, také pouze vyřezání, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SLO) Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

(SK) Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočne, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

- ⊗ Technische Änderungen vorbehalten
 - ⊗ Technikai változások jogát fenntartva
 - ⊗ Technické změny vyhrazeny
 - ⊗ Tehnične spremembe pridržane.
 - ⊗ Technické změny vyhradené
- EH 07/2004